

RAPPORT / BERICHT

Commission n° / Kommission Nr.	6 : Tâches de l'Etat III : Tâches sociales et autres tâches de l'Etat 6: Aufgaben des Staates III : soziale und andere Aufgaben des Staates
Date / Datum	07.01.2020

PARTICIPANTS / TEILNEHMER

Membres de la commission Kommissionsmitglieder	Damien Raboud (P), Corine Duc-Bonvin, Danica Zurbriggen Lehner, Florine Carron, Jenny Voeffray, Martine Rouiller, Natascha Farquet, Pascale Fumeaux, Rahel Zimmermann, Alain Schönbett, Paul Burgener
Excusé-e-s / Entschuldigt	Damien Clerc (V-P), Gabrielle Barras
Autres participant-e-s Weitere Teilnehmer/-innen	-
Secrétariat général Generalsekretariat	Florian Robyr

***** *Deutsch unten* *****

La Commission 6 de la Constituante sur les tâches sociales et autres tâches de l'Etat s'est réunie le 7 janvier 2020. Ci-après le compte-rendu de ses délibérations et décisions.

La commission a défini de manière encore provisoire les principes en matière de culture, de sport et de loisirs. Elle s'est entendue sur le principe général suivant : L'Etat reconnaît l'importance de la culture, du sport et des loisirs dans l'équilibre et le développement personnel ainsi que pour la cohésion sociale. Il veille à un accès équitable de toute la population à ces activités ainsi qu'à leur diversité.

Pour ce qui est de la culture, la commission s'est entendue sur le principe général suivant : L'Etat et les communes soutiennent, encouragent et promeuvent la vie culturelle, l'art et la création artistique, les échanges culturels, en tenant compte des particularismes régionaux.

En matière de sport, la commission s'est entendue sur le principe général suivant : L'Etat et les communes favorisent l'accès de la population à des loisirs diversifiés afin de renforcer la cohésion sociale.

Enfin, en matière de loisirs, la commission s'est entendue sur le principe général suivant : L'Etat et les communes encouragent, soutiennent et promeuvent le sport dans ses pratiques éducatives, populaires et de haut niveau en complément de l'initiative privée.

La commission a ensuite débattu du thème de la formation. La commission a retenu un certain nombre de principes qui seront discutés plus en détail lors de la prochaine séance.

RENSEIGNEMENTS

Damien Raboud
 Président de la commission
raboud.damien@gmail.com

Die Kommission 6 des Verfassungsrates für soziale und andere Aufgaben des Staates hat sich am 7. Januar 2020 getroffen. Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung der Beratungen und der Entscheide.

Die Kommission hat die Grundsätze zum Thema Kultur, Sport und Freizeit in noch provisorischer Form definiert. Sie hat sich auf den folgenden allgemeinen Grundsatz geeinigt: Der Staat anerkennt die Bedeutung von Kultur, Sport und Freizeit für das persönliche Gleichgewicht und die persönliche Entwicklung sowie den sozialen Zusammenhalt. Er sorgt für einen gleichberechtigten Zugang der gesamten Bevölkerung zu diesen Aktivitäten und deren Vielfalt.

In Bezug auf die Kultur hat sich die Kommission auf den folgenden allgemeinen Grundsatz geeinigt: Der Staat und die Gemeinden unterstützen und fördern das kulturelle Leben, die Kunst und das künstlerische Schaffen sowie den kulturellen Austausch, unter Berücksichtigung der regionalen Eigenheiten.

In Bezug auf den Sport hat sich die Kommission auf den folgenden allgemeinen Grundsatz geeinigt: Der Staat und die Gemeinden fördern den Zugang der Bevölkerung zu vielfältigen Freizeitaktivitäten, um den sozialen Zusammenhalt zu stärken.

Im Hinblick auf die Freizeitaktivitäten hat sich die Kommission auf den folgenden allgemeinen Grundsatz geeinigt: Der Staat und die Gemeinden fördern und unterstützen den Sport in den Formen des Schul-, Breiten- und Spitzensports, in Ergänzung zu privater Initiative.

Anschliessend diskutierte die Kommission das Thema Bildung. Die Kommission einigte sich auf eine Reihe von Grundsätzen, die in der nächsten Sitzung eingehender diskutiert werden.

AUSKÜNFTE

Damien Raboud
Präsident der Kommission
raboud.damien@gmail.com